

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БЕЗПЕКИ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова Вченої ради

Навчально-наукового інституту

психології та соціального захисту

 Василь КАРАБИН

« 02 » вересня 2023 р.

ПРОГРАМА

виробничої практики (педагогічної)

другого (магістерського) рівня підготовки

(другого курсу)

спеціальності: 035 Філологія

за освітньою програмою: Переклад (англійська мова)

Програма виробничої практики на посаді викладача для здобувачів вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» другого (магістерського) рівня, II курсу, Львів, 2023. – _18_ стор.

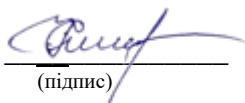
Розробники: БАБЕЛЮК Оксана Андріївна, професор, доктор філологічних наук, професор кафедри іноземних мов та перекладознавства;
МАЛАНЮК Марія Степанівна, старший викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства.

Рецензент: Андрейчук Н.І., заступник завідувача кафедри перекладознавства імені Г. Кочура ЛНУ ім Івана Франка, професор, доктор філологічних наук

Програму рекомендовано кафедрою іноземних мов та перекладознавства

Протокол від “31” серпня 2023 року № 1

Завідувач кафедри
іноземних мов та перекладознавства



(підпис)

Олег ТИЩЕНКО
(прізвище та ініціали)

Схвалено Вченою радою Навчально-наукового інституту
психології та соціального захисту

Протокол від “ 02 ” вересня 2023 року № 1

Методична розробка містить пояснювальну записку, мету та завдання практики, зміст практики, форми і методи контролю, вимоги до ведення та оформлення звітних документів.

© Бабелюк О.А.
Маланюк М.С.
2023 рік

ЗМІСТ

1. Організаційні засади	4
1.1. Мета та завдання практики	5
2. Організація практики та обов'язки сторін	6
2.1 Бази практик	6
2.2. Обов'язки здобувачів вищої освіти.....	6
2.3. Права та обов'язки керівників.....	7
3. Форми та методи контролю	7
3.1. Оформлення звітних документів	8
4. Захист результатів практики	8
4.1 Критерії оцінювання.....	9
5. Додатки	11
1. Індивідуальний план роботи здобувача	11
2. Календарний план проходження практики	12
3. Звіт про проходження практики	13
4. Характеристика на практиканта	14
6. Рекомендована література.....	18

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗАСАДИ

Проходження практики здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем, які навчаються за спеціальністю 035 «Філологія» у Львівському державному університеті безпеки життєдіяльності є складовою освітньо-професійної підготовки фахівців, основне завдання якої – поглибити теоретичні знання, отримані у процесі навчання, сформувати здобувачів вміння приймати професійні рішення в певних робочих умовах, оволодіти сучасними методиками у сфері викладання іноземних мов та перекладу.

У період викладацької практики закладаються основи досвіду професійної діяльності, освоєння вмінь викладу наукового і практичного матеріалу перед студентською аудиторією літературною мовою з дотриманням відповідного стилю мовлення, із застосуванням новітніх технологій та методик викладання.

Викладацька практика здобувачів здійснюється на посаді викладача. Вона передбачає викладання дисципліни за профілем набутої спеціальності у вищих навчальних закладах після отримання освітньо-кваліфікаційного рівня магістра.

Термін проходження практики: 3 тижні.

У процесі професійної підготовки здобувачів вищої освіти увага відповідальних за проведення практики осіб повинна акцентуватися:

- на розвитку творчих здібностей здобувача;
- на самостійності здобувача;
- на умінні самостійно приймати професійні рішення.

Організація і проведення практики

Керівниками викладацької практики від кафедри є викладачі, які контролюють хід виконання практики, консультують практикантів з питань програми, програмного забезпечення, допомагають у вирішенні питань із забезпечення відповідних умов праці здобувачів. Про результати перевірки керівник робить запис у щоденнику.

Перед початком практики керівники проводять настановчу нараду для здобувачів, на якій роз'яснюють мету, завдання та вимоги до проходження практики, а також ознайомлюють їх з основами техніки безпеки та охорони праці.

Практикантам видаються такі документи: щоденник, програма, графік проходження практики. До відома здобувачів доводиться також система звітності про проходження викладацької практики, а саме:

- зразки заповнення щоденника, письмового звіту;
- індивідуальне завдання;
- порядок доповіді під час захисту навчальної виробничої практики.

У період практики здобувач зобов'язаний своєчасно і якісно виконувати завдання, передбачені програмою, засвоїти відповідне програмне забезпечення для проведення лекційних та практичних занять, дотримуватись правил безпеки праці, не порушувати трудову дисципліну.

1. Мета та завдання практики:

Основною **метою** практики на посаді викладача є закріплення педагогічних та методичних навичок, здобутих отриманих під час вивчення дисциплін психолого-педагогічного спрямування, вдосконалення знань, необхідних для роботи у закладах вищої освіти, формування вмінь застосовувати їх у навчально-виховному процесі під час виконання функцій викладача.

Основні **завдання** практики: поглиблення і розширення теоретичних знань із спеціальних дисциплін, набутих магістрами, застосування їх у вирішенні конкретних педагогічних завдань під час практики; формування у магістрів психолого-педагогічних та методичних умінь викладання відповідних навчальних дисциплін у системі вищої школи; вироблення умінь організації основних форм навчання у вищій школі, застосування сучасних технологій і методик навчання; формування умінь професійного і педагогічного спілкування зі студентською аудиторією; виховання у магістрів досвіду викладацької роботи, морально-етичних якостей викладача вищої школи, індивідуального творчого стилю педагогічної діяльності, потреби в самоосвіті.

2. ОРГАНІЗАЦІЯ ПРАКТИКИ ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН:

2.1 Бази практики:

Згідно з навчальними планами практика проводиться на II курсі магістратури загальною тривалістю 3 тижні. Базами проходження викладацької практики є відповідні кафедри ЛДУ БЖД. Для проходження практики магістри можуть бути скеровані і в інші навчальні заклади вищої освіти, де викладаються відповідні дисципліни спеціалізації і здійснюється підготовка спеціалістів за бакалаврською, магістерською програмою. У перший день практики проводиться настановча конференція, на якій магістрам повідомляють мету і завдання практики, її тривалість, види і форми педагогічної діяльності, порядок обліку та оцінювання їхньої роботи. Після закінчення практики магістри повинні подати звітну документацію. Підсумки практики підводять на захисті, на якій магістри доповідають про результати своєї діяльності.

2.2 Обов'язки здобувачів вищої освіти:

Здобувачі вищої освіти при проходженні практики на посаді викладача зобов'язані:

- до початку навчальної виробничої практики ознайомитись з програмою;
- одержати індивідуальні завдання від керівника з навчального закладу;
- у повному обсязі виконувати всі завдання, передбачені програмою;
- нести відповідальність за виконану роботу, її результати, за довірені їм матеріали;
- своєчасно подати керівнику практики від навчального закладу індивідуальний план, звіт про виконання та всі заповнені документи;
- захистити практику.

Загальну організацію навчальної виробничої практики та контроль за її проведенням у навчальному закладі здійснює керівник практики.

2.3 Керівник практики від навчального закладу:

- проводить установчу нараду для здобувачів вищої освіти, на якій роз'яснює мету, завдання та вимоги до проходження практики;
- ознайомлює з основами техніки безпеки та охорони праці;
- надає здобувачам вищої освіти необхідні документи для проходження практики;
- знайомить здобувачів вищої освіти із системою звітності з практики;
- перевіряє звітну документацію і оцінює результати виконання програми практики;
- приймає захист практики;
- подає завідувачу кафедри та керівнику практики від університету письмовий звіт про результати проведення практики із зауваженнями і пропозиціями щодо її покращення.

2.4 Керівник установи, який здійснює загальне керівництво практикою, зобов'язаний:

- затвердити індивідуальний план проходження практики;
- здійснювати контроль за дотриманням термінів проходження практики;
- здійснювати керівництво роботою безпосередніх керівників практики

3. ФОРМИ ТА МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

- Здобувачі ознайомлюються із з Наказом про проходження практики на посаді викладача, завданням практики та складають індивідуальний план роботи;
- проходять інструктаж та ознайомлюються з особливостями роботи викладача ЗВО;
- виконують завдання;
- готують матеріали (конспекти практичних, семінарських занять та плани лекцій) у електронному та друкованому вигляді;
- за результатами складають звіт про проходження практики на посаді викладача

3.1 Оформлення матеріалів практики.

- загальна кількість сторінок- 15-40 (практичне заняття), 7-15 (лекція);
- перша сторінка – титульна, на якій вказується прізвище та ім'я автора, тема, дата;
- дотримуватися єдиного стилю в оформленні

4. ЗАХИСТ РЕЗУЛЬТАТІВ ПРАКТИКИ

1. Після закінчення практики здобувачі вищої освіти готують звітні документи:

- щоденник практики;
- індивідуальний план (додаток 1);
- календарний план (додаток 2);
- звіт про проходження практики (додаток 3);
- характеристика на практиканта, складена керівником практики (додаток 4).
- план-конспект проведення семінарського та/або практичного заняття (Додаток 4);
- аналіз відвіданого навчального заняття (у тому числі відвіданого онлайн-заняття у період обмежувальних протиепідемічних заходів і переходу на дистанційне навчання, із скріншотами проведеного заняття чи лекції (Додаток 5) та/або плану-конспекту заняття з його дидактичним забезпеченням у разі неможливості проведення заняття; або заняття онлайн у період воєнного стану(Додаток 6).

2. Після завершення практики проводиться її захист.

До захисту практики допускаються здобувачі вищої освіти, які у повному обсязі виконали індивідуальний план педагогічної практики і надали пакет документів, передбачених даною Програмою.

Здобувачі вищої освіти, які не виконали індивідуальний план проходження практики, до її захисту не допускаються

4.1. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ПРАКТИКИ

Захист практики на посаді викладача оцінюється за 100-бальною шкалою з метою одержання еквівалентних оцінок за національною шкалою та за шкалою ECTS і відображається у відповідній відомості та індивідуальному плані здобувача вищої освіти.

Відомість успішності захисту практики подається до навчально-наукового інституту психології та соціального захисту.

Здобувачу вищої освіти, який не виконав Програму практики, отримав негативний висновок щодо її проходження або незадовільну оцінку за результатами захисту, надається право повторного її проходження та захисту у встановленому порядку.

Відмінно. Здобувач вищої освіти повністю виконав індивідуальний план практики, творчо ставиться до поставлених завдань, проявляє ініціативу, демонструє високий рівень знань, охайно веде записи, вчасно та правильно оформлює звітну документацію, має позитивні відгуки від керівників практики.

Добре. Здобувач вищої освіти виконує індивідуальний план практики, проявляє активність, демонструє наявність теоретичної підготовки, веде записи, правильно оформлює звітну документацію, має позитивні відгуки від керівників практики.

Задовільно. Здобувач вищої освіти практично виконує індивідуальний план практики з допомогою керівників практики, демонструє недостатньо високий рівень теоретичної підготовки, оформлює та здає вчасно звітну документацію.

Незадовільно. Здобувач вищої освіти не проявляє інтересу до практики, не виконує значну частину індивідуального плану практики, а за виконану частину індивідуального плану практики має задовільні та незадовільні оцінки, звітну документацію здає невчасно.

4.2. ОЦІНЮВАННЯ ПРАКТИКИ

Виконання вимог, щодо проходження практики у ЗВО, що ставляться до здобувача вищої освіти контролюється керівником практики.

З метою підсумкового оцінювання практики здобувачів вищої освіти перевіряються їхні поточні записи з виконаних пунктів програми практики, якість підготовки ними індивідуальних завдань, а також підготовки підсумкового звіту. За результатами практики здобувачам виставляються оцінки: «незадовільно», «задовільно», «добре», «відмінно».

Шкала оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для практики
91 – 100	A	відмінно
81-90	B	добре
71-80	C	
61-70	D	
51-60	E	задовільно
36-50	FX	незадовільно
0-35	F	

ЗВІТ ПРО ПРОХОДЖЕННЯ ВИКЛАДАЦЬКОЇ ПРАКТИКИ

Здобувача

(прізвище, ім'я, по-батькові)

_____ курсу, групи _____, кафедри іноземних мов та перекладознавства, спеціальності 035 «Філологія», освітньо-кваліфікаційного рівня «магістр», який (яка) проходив (-ла) практику на посаді викладача у

У ньому містяться:

- підсумки виконання Програми практики (що конкретно зроблено, вивчено, узагальнено, відпрацьовано практично);
- думки про організацію та результати практики на посаді викладача;
- труднощі і недоліки, які були за період проходження практики, прогалини у знаннях, отриманих під час навчання;
- пропозиції щодо вдосконалення навчального процесу та покращення організації навчальної виробничої практики.

Зауваження викладачів та осіб, які перевіряють хід практики.

„___” _____ 20__ р. / _____ / _____ /
(підпис здобувача) (прізвище та ініціали)

Керівник практики / _____ / _____ /
(підпис) (прізвище та ініціали)

„___” _____ 20__ р.

ПЛАН-КОНСПЕКТ ПРОВЕДЕННЯ СЕМІНАРСЬКОГО ЗАНЯТТЯ З ДИСЦИПЛІНИ « _____ »

Для _____ за спеціальністю _____

Тема _____

Навчальна мета:

Виховна мета:

Розвиваюча мета:

Навчальний час: 2 год.

Навчально-методичне забезпечення, ТЗН:

Міжпредметні та міждисциплінарні зв'язки:

Навчальні питання:

Ключові поняття:

Методи навчання:

Література: Артемова Л. В. Педагогіка і методика вищої школи: Навч. - метод. Посібник для викладачів, аспірантів, слухачів магістратури. - К., 2019. - 272 с.

Методичні поради до проведення заняття:

Чітко дотримуватись загальноприйнятої структури проведення семінару. А саме:

- I.** Організація групи (привітання, відмітка про присутність на навчальному занятті).
- II.** Вступне слово (оголошення теми, мети, завдань заняття).
- III.** Основна частина (залежить від обраного виду семінару та може варіюватися).
- IV.** Підведення підсумків та коментоване оголошення оцінок.
- V.** Завдання на наступний семінар.

Питання 1. ...

Питання 2. ...

Питання 3. ...

Завдання для самостійного вивчення - ... год

ПЛАН ПРОВЕДЕННЯ ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ

I. Організація групи.

II. Вступне слово.

III. Основна частина.

..

..

3.3..

IV. Підведення підсумків та коментоване оголошення оцінок. Завдання на наступний семінар.

Дидактичне забезпечення .

Здобувач вищої освіти

підпис

ПЛАН-КОНСПЕКТ ПРАКТИЧНОГО ЗАНЯТТЯ З ДИСЦИПЛІНИ

« _____ »

(для _____ за спеціальністю « _____ »)

Тема _____.

Навчальна мета:

Виховна мета:

Розвиваюча мета:

Навчальний час: 2 год.

Навчально-методичне забезпечення, ТЗН:

Міжпредметні та міждисциплінарні зв'язки:

Література 1. Артемова Л. В. Педагогіка і методика вищої школи: Навч. - метод. Посібник для викладачів, аспірантів, слухачів магістратури. - К., 2019. - 272 с.

2. Методичні поради з викладання теми:

При підготовці даної теми необхідно

Завдання для самостійного вивчення - год.

ПЛАН ПРОВЕДЕННЯ ЗАНЯТТЯ

- I. Організація групи.
- II. Вступне слово.
- III. Відповіді викладача на запитання навчальної групи. Здійснення перевірки завдань з теми, відповідно до робочої програми.
- IV. Планова практична частина.
- V. Підведення підсумків та коментоване оголошення оцінок.
- VI. Оголошення завдання на наступне заняття.

Здобувач вищої освіти

ППП

6. Рекомендована література:

1. Артемова Л. В. Педагогіка і методика вищої школи. – К.: Кондор, 2008. – 272 с.
2. Асистентська практика студентів-магістрів. Орієнтовна програма і методичні рекомендації щодо проходження асистентської педагогічної практики. Підготовлені кафедрою педагогіки Львівського національного університету ім. Івана Франка. – 2004, березень.
3. Навчальний процес у вищій педагогічній школі / За ред. О. Г. Мороза. – К.: НПУ, 2001. – 338 с.
4. Нагаєв В. М. Методика викладання у вищій школі. – К.: Центр учбової літератури, 2007. – 232 с.